


Номер справи:	Відмітка про отримання:	
---------------	-------------------------	---

Одноденні екскурсії та багатоденні поїздки

Особа, яка має право, отримує допомогу згідно з:	<input type="checkbox"/> SGB II	<input type="checkbox"/> SGB XII	<input type="checkbox"/> BKGG (надбавка на дітей та житлова допомога)	<input type="checkbox"/> AsylbLG
--	---------------------------------	----------------------------------	--	----------------------------------

(Вкажіть прізвище дитини/ підлітка/молодої особи)

(Прізвище) _____ (ім'я) _____ (дата народження) _____

Прізвище законного представника _____

Додайте інформаційний лист від школи/ установи щодо одноденної екскурсії/ багатоденної поїздки.

Вищевказана особа відвідує _____

Назва школи/ установи/ прізвище професійного вихователя _____

Вищевказана особа **не** отримує оплату праці в період професійного навчання.

Якщо вищевказана особа отримує оплату праці в період професійного навчання, надання коштів на екскурсію/ багатоденну поїздку не буде погоджене.

Я погоджуюсь з тим, що мої персональні дані будуть передані школі/ установі, яка буде забезпечувати поїздку. Додаткову інформацію щодо захисту даних можна отримати в доданому «інформаційному листку щодо захисту даних».

Місце, дата _____ підпис особи, яка має право/законного представника, якщо дитина неповнолітня _____

Розрахунковий формуляр для одноденних екскурсій та багатоденних поїздок

(Має заповнювати тільки школа, дитячий дошкільний центр або професійний вихователь)

День екскурсії/ поїздка з - по	Мета екскурсії	Загальні витрати* в розмірі	Прізвище дитини

* Витратами є тільки ті витрати, які були безпосередньо ініційовані школою/ дитячим дошкільним центром або професійним вихователем, тобто не кишенькові гроші тощо

Розподіл витрат			
1. Завдаток до		в розмірі	євро
2. Завдаток до		в розмірі	євро
Сплата залишкової суми		в розмірі	євро

Власник рахунку:	
IBAN:	
СВІФТ:	
Кредитна установа:	

Одноденні екскурсії/ багатоденні поїздки – це екскурсії/ обов'язкові поїздки в рамках положень шкільного права.	
Місце, дата	печатка та підпис школи/ дитячого дошкільного центру/ професійного вихователя

Вказівки щодо підтвердження для відшкодування витрат на одноденні екскурсії та багатоденні поїздки

Важливі вказівки:

- ⇒ Підтвердження витрат на одноденну екскурсію або багатоденну поїздку необхідно надати перед поїзdkою.
- ⇒ Зверніть увагу, що для кожної дитини, молодої особи або кожного підлітка слід використовувати окремий формуляр.
- ⇒ Витрати за одноденну екскурсію або багатоденну поїздку сплачуються безпосередньо особі/ установі, що має право приймати платежі за витрати на одноденну екскурсію або багатоденну поїздку.
- ⇒ Подати заявку на отримання допомоги можна до досягнення повних 25 років за умови відвідування загальноосвітньої школи, школи професійного навчання, дитячого дошкільного центру або професійного вихователя.
- ⇒ Правила для одноденних екскурсій та багатоденних поїздок розповсюджуються також на професійних вихователів. Поняття «професійний вихователь» охоплює все ж лише розміщення в осіб, які згідно з §§ 23 та 24 SGB VIII надають послуги денного догляду за дітьми.
- ⇒ Якщо дитина отримує оплату праці в період професійного навчання, допомога з пакета на освіту **не** надається.

Вказівки щодо заповнення:

- ⇒ Вкажіть, яка дитина, молода особа або який підліток повинен отримати допомогу.
- ⇒ Якщо допомога має надаватися неповнолітній дитині, вкажіть своє ім'я як законного представника.
- ⇒ Вкажіть назву школи/ установи/ прізвище професійного вихователя
- ⇒ Додайте інформаційний лист від школи/ установи щодо одноденної екскурсії/ багатоденної поїздки.
- ⇒ Вкажіть місце, дату та підпишіть формуляр.

Розрахунковий формуляр для одноденних екскурсій/ багатоденних поїздок:

- ⇒ Надайте заповнений школою, дитячим дошкільним центром або професійним вихователем розрахунковий формуляр.

Інформаційний листок щодо захисту даних

Інформація згідно зі ст. 13 Загального регламенту щодо захисту даних (ЗРЗД)	
Новий Закон про захист даних зобов'язує Jobcenter EN детально інформувати вас про збір, обробку та зберігання даних.	
Відповідальний за збір персональних даних:	ландрат району Ennepe-Ruhr Hauptstraße 92, 58332 Schwelm (Швельм) Тел. 02336 93-0 Ел. пошта: verwaltung@en-kreis.de
Направляйте питання щодо захисту даних на адресу:	Посадова особа із захисту даних району Еннепе-Рур Тел. 02336 932329 Ел. пошта: datenschutz@en-kreis.de або Посадова особа із захисту даних та свободи інформації землі Північний Рейн-Вестфалія (NRW) Kavalleriestraße 2-4, 40213 Düsseldorf (Дюссельдорф) Телефон 0211 384 240, Телефакс 0211 38424-10, Ел. пошта: poststelle@ldi.nrw.de
Мета обробки даних:	Розрахунок наданих коштів за участь в одноденних екскурсіях та багатоденних поїздках
Важлива правова підстава:	§ 28 SGB II, ст. 13 ЗРЗД
Отримувачі та категорії отримувачів даних:	Школи, дитячі садки, приватні няні, особи, які проводять екскурсію або багатоденну поїздку
Період зберігання:	10 років на основі відповідних публічно-правових положень Після закінчення цього терміну всі зібрані нами дані будуть видалені/знищені.
Ваші права:	ви маєте право на - інформацію про персональні дані, які обробляються - перегляд документів відповідно до процесуальних положень - виправлення невірних даних - видалення або обмеження обробки даних - заперечення проти обробки даних через особливі обставини - подачу скарги до органу нагляду у разі порушень положень захисту даних
Компетентний орган нагляду з питань захисту даних в NRW:	Посадова особа із захисту даних та свободи інформації землі Північний Рейн-Вестфалія (NRW) Kavalleriestraße 2-4, 40213 Düsseldorf (Дюссельдорф) Телефон 0211 384 240, Телефакс 0211 38424-10, Ел. пошта: poststelle@ldi.nrw.de
Що станеться, якщо я проти?	На той випадок, якщо ви не згодні зі збором, обробкою та передачею ваших даних, звертаю вашу увагу, що без цих даних надання допомоги для відшкодування витрат на одноденні екскурсії та багатоденні поїздки для вас та членів вашої спільноти, що потребує матеріальної допомоги, більше не є можливим.
Запевняю вас, що здійснюється збір, зберігання та обробка тільки тих даних, які абсолютно необхідні для законного надання соціальної допомоги.	